

G. F. Händel

- « Vuo dar pace » Tamerlan tombe amoureux de la fille de Bajazet, l'empereur ottoman qu'il a vaincu. Il décide alors de le faire libérer dans un acte de clémence.
*Je veux donner la paix à cette âme fière
Pour apaiser son courroux.*
- « Cara sposa, amante cara » La magicienne Armida a enlevé la fiancée de Rinaldo : une nouvelle qui met le chevalier au désespoir.
*Chère fiancée, bien-aimée chérie,
Où es-tu ? Reviens à mes plaintes !*
- « Domerò la tua fierezza » Le roi Ptolémée a gagné la bataille contre sa sœur Cléopâtre, prétendante au trône d'Égypte et amoureuse de son rival César. Furieux, il la fait mettre prisonnière.
*Je dompterai ta fierté,
Que ma grandeur royale abhorre et méprise,
Et je te verrai humiliée !*
- « Verdi prati » On a fait comprendre à Ruggiero que l'île merveilleuse de l'enchanteresse Alcina n'est qu'une illusion, un effet de son pouvoir magique. Cependant, ce n'est qu'à contre-cœur que Ruggiero se prépare au départ.
*Vertes prairies, plaisantes forêts,
vous perdrez votre beauté.
Fleurs gracieuses, rivières bondissantes,
La grâce, la beauté
Bientôt sera changée en vous.*

Robert Schumann Liederkreis op. 39

- In der Fremde Cycle de chants
Loin du pays natal
*Ces nuages, derrière les éclairs rougeoyants,
Viennent de ma patrie,
Mais là-bas, personne ne me connaît plus...*
- Intermezzo Intermezzo
*Ton portrait merveilleux, je le porte
Au plus profond de mon cœur...*
- Waldesgespräch Recontre en forêt
Dialogue entre un cavalier attiré par une belle inconnue :
*« Déjà il fait tard, déjà il fait froid,
Pourquoi seule chevauches-tu dans ces bois ? »
« La perfidie des hommes est grande.
Oh fuis ! Tu ne sais pas qui je suis. »*
Mais trop tard, la belle inconnue est la sorcière Lorelei, et le jeune homme ne sortira plus de la forêt...

Die Stille	En secret (le silence) <i>Nul ne sait ni ne devine Comme je me sens bien ! Ah ! si un seul, un seul être le savait...</i>
Mondnacht	Clair de lune <i>On eût dit que le ciel Était descendu sur la terre, Pour l'embrasser tendrement...</i>
Schöne Fremde	Le beau pays lointain <i>Les cimes des arbres bruissent et frissonnent, Comme si, à cette heure, Les anciens dieux faisaient leur ronde. L'horizon tout entier me parle avec extase D'un bonheur à venir, ineffable.</i>
Auf einer Burg	Dans un château abandonné <i>Le vieux chevalier s'est endormi Là-haut à son poste de guet. Sa barbe et ses cheveux se sont entremêlés ; Sa cuirasse et son col se sont pétrifiés, Car il est assis dans son refuge depuis des siècles...</i>
In der Fremde	Loin du pays natal <i>J'entends les ruisseaux gazouiller Çà et là, dans la forêt. Les rossignols chantent, Comme pour évoquer Les beaux jours d'autrefois !</i>
Wehmut	Mélancolie <i>Il m'arrive bien parfois de chanter, Comme si j'étais heureux...</i>
Zwielicht	À la brune <i>L'ombre bleue déploie ses ailes, Les arbres lugubres s'agitent, Les nuages passent comme des rêves oppressants – Que cache cet effroi ?</i>
Im Walde	Dans la forêt <i>Le long de la colline, un cortège nuptial Est passé. Au son du cor sont apparus De nombreux cavaliers... Mais, en un éclair, tout s'évanouit...</i>
Frühlingsnacht	Nuit de printemps <i>J'entends les oiseaux migrants, Dans les airs, au-dessus du jardin, Ils annoncent les parfums de printemps. J'ai envie d'exulter et de pleurer à la fois, Car je ne puis y croire...</i>